



Distr.: General
24 August 2011
Arabic
Original: English

اتفاقية مكافحة التصحر



مؤتمر الأطراف

الدورة العاشرة

تشانغون، جمهورية كوريا، ١٠-٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١

البند ٧(ب) من جدول الأعمال المؤقت

البرنامج والميزانية

الأداء المالي للصناديق الاستثمارية للاتفاقية

التقرير المتعلق بتنفيذ برنامج العمل المشترك للأمانة والآلية العالمية (٢٠١٠-٢٠١١)

مذكرة من الأمانة

موجز

تتضمن هذه الوثيقة معلومات عن تنفيذ برنامج العمل المشترك للأمانة والآلية العالمية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ حتى ٣١ أيار/مايو ٢٠١١. وينبغي أن تُقرأ بالاقتران مع التقارير المتعلقة بأداء الأمانة والآلية العالمية (انظر ICCD/COP(10)/10 و ICCD/COP(10)/12 و ICCD/COP(10)/15).

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٢-١مقدمة
٣	٤-٣التقرير المتعلقة بتنفيذ برنامج العمل المشترك
٨	٥الاستنتاجات والتوصيات

أولاً - مقدمة

١- تدعو الخطة وإطار العمل الاستراتيجيان للسنوات العشر من أجل تعزيز تنفيذ الاتفاقية (٢٠٠٨-٢٠١٨) (الاستراتيجية)، التي اعتمدها مؤتمر الأطراف بموجب مقرره ٣/أ-٨، كلاً من الآلية العالمية وأمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (الاتفاقية) إلى التمييز بوضوح بين الوظائف والمسؤوليات والأنشطة التي تنهض بها الأمانة عن تلك التي تنهض بها الآلية العالمية، وضمان تقديم الخدمات على نحو متسق ومتكامل تماشياً مع بنود الاستراتيجية. ويُطلب إلى الأمين التنفيذي للاتفاقية والمدير المسير للآلية العالمية أن يُعدّ برامج عمل مشتركة لفترة سنتين، بوصفها أداة محددة لإنجاز تلك المهمة، متبعين في ذلك نهج الإدارة القائمة على النتائج. ويُطلب إلى مؤسسات الاتفاقية وهيئاتها، في نهاية كل فترة سنتين، أن تقدم إلى مؤتمر الأطراف في الاتفاقية تقريراً، لكي ينظر فيه، عن أدائها في تنفيذ خطط العمل والبرامج. وهذه الوثيقة هي التقرير المتعلق بتنفيذ برنامج العمل المشترك للفترة ٢٠١٠-٢٠١١، حتى ٣١ أيار/مايو ٢٠١١.

٢- وقد أدمجت الاحتياجات المالية المتعلقة ببرنامج العمل المشترك في برامج عمل فترة السنتين المحددة التكاليف التي تضطلع بها الآلية العالمية والأمانة، ويُبلغ عنها بناء على ذلك. ومن ثم، ونظراً أيضاً إلى الصلات الموضوعية الوثيقة بين برنامج العمل المشترك وبرامج عمل الأمانة والآلية العالمية، ينبغي أن تُقرأ هذه الوثيقة بالاقتران مع تقارير الأداء المتعلقة بكل منها^(١).

ثانياً - التقرير المتعلق بتنفيذ برنامج العمل المشترك

٣- عُرض مشروع برنامج العمل المشترك بين الأمانة والآلية العالمية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ على الأطراف في الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف وأدرج ضمن تقرير المؤتمر عن تلك الدورة كمرفق للمقرر ١/أ-٩، مع إيراد ملاحظة مفادها أن برنامج العمل المشترك لم تجر بشأنه مفاوضات. وعقب دورة المؤتمر التاسعة، عدلت الأمانة والآلية العالمية البرنامج المشترك فأدرجت عددًا من المهام الإضافية المتعلقة بالتعاون بينهما المنبثق من مختلف المقررات التي اتخذها المؤتمر في دورته التاسعة، مع الإبقاء على توجهات البرنامج المشترك الاستراتيجية وإنجازاته المتوقعة ومؤشرات أدائه كما عُرضت على المؤتمر. ووضعت الأمانة والآلية العالمية صيغة البرنامج المشترك المنقحة النهائية واتفقتا عليها في منتصف آذار/مارس ٢٠١٠.

٤- ووفقاً للاستراتيجية، يُعهد إلى مكتب المؤتمر بالإشراف على تنفيذ البرنامج المشترك. وخلال فترة السنتين، قُدم إلى المكتب تقريران عن حالة تنفيذ البرنامج المشترك، يتضمنان معلومات عن حالة إنجاز كل وظيفة/هدف في إطار البرنامج المشترك وبياناً خطياً مختصراً

(١) ICCD/COP(10)/10 و ICCD/COP(10)/12 و ICCD/COP(10)/15.

بشأن التقدم المحرز. وتستند هذه الوثيقة إلى التقريرين المقدمين إلى المكتب، وتعرض ما تحقق من تقدم في سبيل بلوغ كل إنجاز من الإنجازات المتوقعة.

الأداء حسب الإنجاز المتوقع

الهدف التنفيذي ١ - الدعوة وإذكاء الوعي والتثقيف

التأثير بفعالية في العمليات الدولية والوطنية والمحلية ذات الصلة وفي الجهات الفاعلة المعنية لتناول القضايا المتعلقة بالتصحر/تدهور الأراضي والجفاف على نحو مناسب

بيانات الأداء، بما فيها النواتج الرئيسية	مؤشرات الأداء	الإنجازات المتوقعة
نُظِم في أيار/مايو ٢٠١٠ معتكف جمع بين موظفي الاتصالات في الآلية العالمية والأمانة. وأسفر هذا الاجتماع عن التوصل إلى اتفاق بشأن المنتجات المشتركة التي ينبغي تقديمها، وبشأن تقاسم مواد الاتصالات والمدخلات الموجهة إلى التظاهرات الرئيسية.	تقديم مساهمات مشتركة لما لا يقل عن أربعة محافل وعمليات.	إبلاغ المحافل والعمليات ذات الصلة بأهمية تمويل الإدارة المستدامة للأراضي
أعدت نشرة إعلامية مشتركة بشأن اجتماع رفيع المستوى عقد في غواتيمالا، ركز على استخدام الموارد الطبيعية وإدارتها بصورة مستدامة في أمريكا الوسطى. وصدرت نشرة إعلامية مشتركة أخرى بشأن عملية مواءمة برنامج العمل الوطني في أوروبا الوسطى والشرقية.	تزويد الأطراف بمنتجات إعلامية مشتركة.	إبلاغ الأطراف على نحو فعال بنتائج المحافل والعمليات الدولية التي يُحتمل أن تعزز تعبئة الموارد لتنفيذ برامج العمل
وُضِع أيضاً عدد من المواد المشتركة الخاصة بالدعوة/الاتصال، بما فيها المقابلات المشتركة، وصحيفة وقائع مشتركة بشأن تمويل الاتفاقية، بالإضافة إلى تبادل الرسائل فيما يتعلق باليومين العالميين لمكافحة التصحر في عامي ٢٠١٠ و٢٠١١.		
قدمت الآلية العالمية الدعم إلى الأمانة في إعداد بعض المواد الإعلامية الخاصة بعقد الأمم المتحدة للصحاري ومكافحة التصحر، تشمل الشعار ومنتجات أخرى معدة للدعوة.		
وُزِعَت ورقة معلومات أساسية موجهة إلى وسائط الإعلام ونشرة صحفية بمناسبة اجتماع مجموعة البلدان الثمانية في فرنسا.		
أعدت معلومات مشتركة بشأن الوسائل الممكنة لتمويل إجراءات التصدي لتغير المناخ لدعم تناول قضايا التصحر/تدهور الأراضي والجفاف، بغية تقديمها أثناء لقاء مواز يُعقد على هامش دورة مؤتمر الأطراف في الاتفاقية ^(٢) في كانكون بالمكسيك في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.		
قُدِمَ عرض مشترك أثناء اجتماع فريق للخبراء في إطار الشراكة التعاونية في مجال الغابات في نيروبي بكينيا، في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠.		

(٢) اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

أطلعت الأمانة الآلية العالمية على المساهمات التي وُضعت من أجل الجمعية الرابعة لمرفق البيئة العالمية^(٣)، وأعدت الأمانة لفائدة الأطراف والجهات المعنية الأخرى إحاطة إعلامية بشأن النتائج المنبثقة عن جمعية المرفق العالمي الرابعة فيما يتعلق بتنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر.

تبادل موظفو الآلية العالمية والأمانة المعنيون بالاتصال بالاجتماع المدني المعلومات بانتظام عن تنفيذ برامج العمل المشتركة بين الجهتين، وتناقشوا بشأن الأنشطة المشتركة التكميلية والأنشطة المشتركة التي يمكن الاضطلاع بها.

تقديم مادتين إعلاميتين
مشاركيتين لمنظمات المجتمع المدني.

إتاحة أدوات محسنة لمنظمات المجتمع المدني للدعوة إلى دعم الإدارة المستدامة للأراضي

الهدف التنفيذي ٢- إطار السياسة العامة

دعم تهيئة بيئة مواتية لتعزيز الحلول المتعلقة بمكافحة التصحر/تدهور الأراضي وتخفيف آثار الجفاف

بيانات الأداء، بما فيها النواتج الرئيسية	مؤشرات الأداء	الإنجازات المتوقعة
أجرت الأمانة والآلية العالمية، في مستهل عام ٢٠١٠، دراسة استقصائية على الإنترنت لحالة مواءمة برنامج العمل الوطني في البلدان المتأثرة، واحتياجات الدعم المتصلة بذلك. وأشركت الأمانة كذلك البرنامج الإنمائي ^(٤) في التعاون في الأنشطة الرامية إلى مواءمة برنامج العمل الوطني من خلال إطار تعاوني متفق عليه، اكتمل في نيسان/أبريل ٢٠١٠. واتفق كل من الآلية العالمية والبرنامج الإنمائي والأمانة على الشروع في تقديم دعم منسق لعملية مواءمة برنامج العمل الوطني في تسعة عشر بلداً كحد أقصى، رهناً بمزيد من المشاورات مع الأطراف.	تلقي ما لا يقل عن ١٢ بلداً متأثراً دعماً منسقاً من المؤسسات.	وضع نهج متسق لإزاء مواءمة تنفيذ برامج العمل.
اشتركت الآلية العالمية والأمانة في تنظيم اجتماع مشاورات مع رؤساء كل المجموعات الإقليمية في حزيران/يونيه ٢٠١٠ في الجمهورية التشيكية، بهدف عرض مشروع برنامج المساعدة في عملية المواءمة، وتقديم المعلومات إلى الممثلين الإقليميين عن المشاورات بين الأمانة والآلية العالمية والبرنامج الإنمائي، والتماس المشورة من البلدان بشأن الخطوات المقبلة التي ينبغي اتخاذها.		
عُرض على الأطراف، في الدورة التاسعة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية، برنامج لبدء العمل يهدف إلى دعم البلدان الرائدة في الشروع في عملية مواءمة برامج عملها الوطنية قبل انعقاد الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية. وقد استُهل هذا البرنامج رسمياً عن طريق مائتين مستديرتين للنقاش اشتركت في تنظيمهما الآلية العالمية والأمانة.		

(٣) مرفق البيئة العالمية.

(٤) برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

أعدت الأمانة، بالتعاون مع الآلية العالمية، ورقات تقنية لدعم عملية مواءمة برامج العمل. ونُشرت هذه الوراقات التقنية على موقعي المؤسساتين على الإنترنت.

نظمت الآلية العالمية والأمانة في إطار تعاوني حلقة عمل إقليمية وثلاث حلقات عمل دون إقليمية بشأن بناء القدرات لمواءمة برامج العمل الوطنية. وتلقى أكثر من ٥٠ بلدا الدعم في عملية مواءمة برامج عملها الوطنية عن طريق حلقات العمل تلك.

قدمت الآلية العالمية والأمانة الدعم والمشورة، بناء على الطلب وبشكل فردي أيضاً، إلى البلدان فيما يتعلق بمواءمة برامج العمل والوثائق ذات الصلة^(٥). وقد شرعت عدة بلدان مدرجة في جميع المرفقات الخمسة للاتفاقية في عملية مواءمة برامج عملها الوطنية.

تعاونت الأمانة والآلية العالمية في إعداد الاستراتيجية المشتركة لجمع الأموال، التي يُقترح أن تتضمن مهنياً منسقاً لتعزيز الإدارة المستدامة للأراضي فيما يتعلق بالبلدان المتقدمة والمؤسسات ذات الصلة. وسيعرض مشروع هذه الاستراتيجية على مؤتمر الأطراف في الاتفاقية في دورته العاشرة لينظر فيه.

عُرِضت خطة للتعاون بين الآلية العالمية والأمانة في ميدان أوجه التأزر، بما في ذلك إجراء تقييم لتحديد أفضل الممارسات في التنفيذ المتأزر والعمل استناداً إلى ذلك على وضع مواد الدعوة لنشرها.

اتفاق البلدان المتقدمة على الممارسات والأساليب الممكنة لإدماج نهج الإدارة المستدامة للأراضي إدماجاً ناجحاً في برامج التعاون الإنمائي.

توزيع المعلومات المتعلقة بأفضل الممارسات في مجال الاستخدام المتأزر لآليات تمويل الاتفاقيات البيئية المتعددة الأطراف على جهات التنسيق الوطنية لاتفاقيات ريو الثالث.

تحسين المعارف لدى مؤسسات التعاون الإنمائي الثنائية بشأن إدراج الإدارة المستدامة للأراضي في برامجها الإنمائية

تحسين فهم سبل تفعيل التنفيذ المتأزر لاتفاقيات ريو الثالث في سياق برامج العمل

الهدف التنفيذي ٥ - التمويل ونقل التكنولوجيا

تعبئة الموارد المالية والتكنولوجية الوطنية والثنائية والمتعددة الأطراف وتحسين انتقاء أهداف استخدامها وتنسيق ذلك لزيادة أثرها وفعاليتها

بيانات الأداء، بما فيها النواتج الرئيسية	مؤشرات الأداء	الإنجازات المتوقعة
قامت الآلية العالمية والأمانة، في إطار التحضير للدورة التاسعة للجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية، بتجميع المعلومات المقدمة من الأطراف وغيرها من الكيانات المبلغة عن الهدف التشغيلي ٥، وإعداد التحليلات الأولية. وأجري استعراض للنتائج الموضوعية والجوانب المنهجية. وعُرِضت المعلومات التحليلية والمنهجية على الدورة التاسعة للجنة من خلال وثائق رسمية، وقدمت الإحاطات ذات الصلة إلى الاجتماعات الإقليمية.	الأخذ بخمسين في المائة من توصيات الآلية العالمية والأمانة في توصيات لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية.	استناد لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية إلى معلومات سليمة لدى استعراض حالة تمويل تنفيذ الاتفاقية

(٥) للحصول على مزيد من التفاصيل، انظر ICCD/COP(10)/12 وICCD/COP(10)/15.

أطلعت الآلية العالمية الأمانة على مشروع مخطط بشأن الخيارات التي تعزز ترتيبات التمويل المحددة التي تستهدف القضايا المتعلقة بمكافحة التصحر وتدهور الأراضي والجفاف. فيما يتعلق بتعزيز الإجراءات لدعم تحقيق الهدف الاستراتيجي ٤ من الاستراتيجية، خطت الآلية العالمية والأمانة للاشتراك في تنظيم مشاورات بشأن هذه المسألة بموازاة انعقاد الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية في عام ٢٠١١.

فيما يتعلق بنقل التكنولوجيا، أطلعت الآلية العالمية الأمانة على نطاق التفويض لإجراء دراسة رائدة خاصة بشمال وغرب أفريقيا. وتهدف هذه الدراسة إلى التوصل إلى فهم مشترك لمفهوم "نقل التكنولوجيا" في سياق اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر فضلا عن تحديد السبل والوسائل الكفيلة بتعزيز ودعم نقل التكنولوجيا داخل المنطقتين الفرعيتين.

إتاحة مواد إعلامية وورقات مواقف بشأن الاحتياجات من الموارد لمكافحة التصحر وتدهور الأراضي والجفاف إلى ما لا يقل عن مجلسين من مجالس إدارة المؤسسات المرافقة والصناديق المالية الدولية.

زيادة التمويل المتاح للإدارة المستدامة للأراضي المتعلقة بترتيبات تمويل قضايا مكافحة التصحر وتدهور الأراضي والجفاف.

بدء تنفيذ إطار لدعم التعاون في مجال نقل التكنولوجيا. تمتع البلدان المتأثرة بخيارات متزايدة للاستفادة من التكنولوجيات المراعية للبيئة

هيئة بيئية ممكنة لتعزيز التعاون

بيانات الأداء، بما فيها النواتج الرئيسية	مؤشرات الأداء (٢٠١٠-٢٠١٣)	الإجازات المتوقعة (٢٠١٠-٢٠١٣)
اتفقت الآلية العالمية والأمانة على برنامج العمل المشترك وعلى طرائقه وإجراءاته الخاصة بالرصد والإبلاغ. وقد أعدت تقارير مشتركة عن التقدم المحرز لعرضها على اجتماعين من اجتماعات مكتب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية. واشترك في إعداد برنامج عمل مشترك جديد للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ لينظر فيه مؤتمر الأطراف في دورته العاشرة.	تنظيم عدد من أنشطة التنسيق بين الآلية العالمية والأمانة.	حدوث تحسن هام في أنشطة التنسيق والتعاون والاتصال بين المؤسستين
ناقشت الآلية العالمية والأمانة نهج وشكل خطط العمل والميزانية، فضلاً عن تقارير الأداء، واتفقتا عليها.		
في إطار متابعة مقرر الميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١، استمرت الأمانة على النحو الواجب في الإبلاغ عن المدفوعات الشهرية من حصة الآلية العالمية من الميزانية الأساسية للاتفاقية، وفي نقل تلك المدفوعات.		
عملت الأمانة والآلية العالمية معا بشكل وثيق على تقديم الخدمات لمكتب مؤتمر الأطراف فيما يتعلق بتنفيذ المقرر ٦/م أ-٩، بما في ذلك بذل الجهود من أجل تعبئة الموارد اللازمة للخدمات الاستشارية.		

في مجال تيسير التعاون فيما بين البلدان الأطراف المتأثرة ضمن المناطق، على النحو المطلوب في المقرر 3/م أ-9، اشتركت الآلية العالمية والأمانة في تعبئة الموظفين للعمل في وحدات التنسيق الإقليمي في أفريقيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (أي البلدان المدرجة في المرفق الأول والبلدان المدرجة في المرفق الثالث). وقد شرع موظفو الآلية العالمية والأمانة المعينون في هذه الوحدات في العمل المشترك. وفيما يتعلق بالمرفقات الإقليمية الأخرى، فإن وحدة التنسيق الإقليمي في آسيا (البلدان المدرجة في المرفق الثاني) تعمل بموظفين تابعين للأمانة في حين أن الآلية العالمية استقدمت مؤخراً موظفاً واحداً للعمل في المنطقة؛ أما في أوروبا الوسطى والشرقية (البلدان المدرجة في المرفق الخامس)، فالأمانة على وشك الانتهاء من استقدام موظف إقليمي، في حين تحتفظ الآلية العالمية بمنسقيها المعني بالبلدان المدرجة في المرفق الخامس.

شاركت الأمانة والآلية العالمية في مشروع نظام استعراض الأداء وتقييم التنفيذ الذي يديره برنامج الأمم المتحدة للبيئة ومرفق البيئة العالمية^(٦) لتيسير عملية الإبلاغ والاستعراض وفقاً للالتزامات كل منهما في مجال التمويل المشترك. وركز عملهما المنسق على وضع نماذج الإبلاغ ومبادئ التوجيهية، وتفعيل البوابة الشبكية، وتدريب المنسقين الوطنيين وتقديم الدعم التقني لهم طيلة عملية الإبلاغ.

ثالثاً - الاستنتاجات والتوصيات

- ٥- ربما يود مؤتمر الأطراف في الاتفاقية أن يحيط علماً بهذا التقرير ويقدم إرشادات، بناء على توصية لجنة استعراض تنفيذ الاتفاقية، بشأن توجيه وتنفيذ برنامج العمل المشترك للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣.

(٦) شعبة برنامج الأمم المتحدة للبيئة المعنية بمرفق البيئة العالمية.